



ФІНЛЯНДІЯ



Текст укладено у липні 2022 року

Агентство Європейського Союзу з питань надання притулку (EUAA) та жодна особа, що діє від імені EUAA, не несуть відповідальності за використання інформації, що міститься в цій публікації.

Люксембург: Відділ публікації офіційних видань Європейського Союзу, 2022

PDF: ISBN 978-92-9400-313-3 doi (цифровий ідентифікатор об'єкта): 10.2847/161805 BZ-05-22-183-UK-N

Версія для друку: ISBN 978-92-9400-311-9 doi (цифровий ідентифікатор об'єкта): 10.2847/179347 BZ-05-22-183-UK-C

Фото на обкладинці, Joel Carillet © iStock, 2022 © European Union Agency for Asylum (EUAA), 2022

Відтворення дозволено за умови повідомлення про джерело. Для будь-якого використання або відтворення фотографій чи інших матеріалів, на які не розповсюджується авторське право EUAA, необхідно отримати дозвіл безпосередньо від власників авторських прав.



Зміст

Загальна інформація	4
В'їзд до Фінляндії	5
Тимчасовий захист	6
Міжнародний захист	15
Додаток І. Довідкові матеріали	16



1. Загальна інформація



Мова

Офіційними мовами є фінська (нею розмовляє 86,9% населення) і шведська (5,2%). Саамська мова є рідною мовою для близько 2 000 осіб, що належать до корінного саамського народу у північній Лапландії.



Адміністративний устрій

Фінляндія за своїм устроєм є республікою. Найвищими органами влади є Парламент Фінляндії, Президент Республіки і фінський уряд. Фінляндія має шість Регіональних державних адміністративних агентств. Ці агентства займаються впровадженням і наглядом за дотриманням законів у своїх регіонах. Фінляндія поділена на муніципалітети. Муніципалітети – це органи самоврядування, які самостійно можуть вирішувати внутрішні питання.



Населення

Населення Фінляндії становить приблизно 5,5 мільйонів осіб.

Телефони екстрених служб

Номер невідкладної допомоги у Фінляндії **112**.

Службові номери і чат для постраждалих від насильства:

«Підтримка постраждалих Фінляндії»

- ◆ Телефон: **116 006**
- ◆ Веб-сайт <https://www.riku.fi/en/services/victim-support-finland-116-006/>

Також доступний онлайн-чат під назвою RIKUchat для жертв злочинності, їхніх родичів, свідків злочинів чи інших осіб, що постраждали від інцидентів:

<https://www.riku.fi/en/services/rikuchat-online-service/>

Службові номери для жертв сексуального насильства:

- ◆ Кризовий центр зґвалтувань «Підтримка жінок»: **0800 97899**
- ◆ Система допомоги жертвам торгівлі людьми: **029 5463177**





Посвідчення водія

Українські посвідчення водія є дійсними у Фінляндії, немає потреби надавати переклад чи посвідчення міжнародного зразка. Детальну інформацію можна знайти за посиланням: <https://www.traficom.fi/en/>



Українська діаспора

Детальну інформацію можна отримати за посиланням: <https://finland.mfa.gov.ua/en/partnership/3265-ukrajinci-u-finlyandiji>



Посольство України у Фінляндії

Нижче наведено контактну інформацію Посольства України в Республіці Фінляндія та Ісландії (резиденція в Гельсінкі):

- ◆ Vähäniityntie 9, 00570, Гельсінкі, Фінляндія
- ◆ Телефон: **+358 92289000**
- ◆ Консульський відділ: **+358 922890072** або **+358 922890071**
- ◆ Факс: **+358(9) 2289001**
- ◆ Електронна пошта: emb_fi@mfa.gov.ua
- ◆ Графік роботи: Понеділок-п'ятниця 9.00-18.00.
- ◆ Гаряча лінія Посольства в разі загрози життю: **+358 404719200**



2. В'їзд до Фінляндії

Громадяни України, які мають біометричні паспорти, можуть в'їжджати до Фінляндії та перебувати в країні без візи загалом 90 днів протягом 180-денного періоду.



3. Тимчасовий захист

Тимчасовий захист надається:

- ◆ українським громадянам, що не мають змоги повернутися в Україну через російську агресію;
- ◆ громадянам країн з-пожа меж Європейського союзу, громадянам країн, що не входять до шенгенської зони, особам без громадянства, що на законних підставах проживали в Україні і чиє безпечне і довготривале повернення у країну походження неможливе;
- ◆ членам сімей українських громадян та особам, що перебували під міжнародним захистом чи еквівалентним національним захистом в Україні, якщо сімейні зв'язки були узаконені в Україні до 24 лютого 2022 року.

Члени сім'ї не зобов'язані звертатися за захистом одночасно. Вони мають право, наприклад, прибути до Фінляндії пізніше і тоді подати заяву на тимчасовий захист.

Де можна зареєструватися для отримання тимчасового захисту у Фінляндії?

Після прибуття до Фінляндії зверніться в поліцію або у прикордонну службу та повідомте їм про свій намір подати заяву на тимчасовий захист. Подання заяви безкоштовне.

Рекомендується подавати заяву на тимчасовий захист, навіть якщо ви вже подали заяву на отримання притулку. Заявки на надання тимчасового захисту розглядаються значно швидше, ніж заяви про надання притулку.

Контактну інформацію поліції можна знайти тут: <https://poliisi.fi/en/police-contact-details-for-asylum-seekers>

Які документи потрібні для реєстрації?

Потрібно пред'явити свій дійсний паспорт та всі інші документи, що посвідчують особу, які ви маєте при собі, у поліції чи прикордонній службі.

Якщо ви не маєте громадянства України, ви також повинні надати дозвіл на проживання в Україні чи інший документ, який підтверджує, що ви проживали в Україні на законних підставах.



Якщо ви прибуваєте до Фінляндії з сім'єю і маєте документи, що підтверджують родинні зв'язки, потрібно пред'явити також і їх.

Ви можете подаватися на отримання тимчасового захисту, навіть якщо у вас немає дійсного паспорта. Тимчасовий захист надається навіть тоді, коли у вас немає дійсних проїзних документів.

Яка процедура отримання тимчасового захисту в Фінляндії?

Після реєстрації Імміграційна служба Фінляндії розглядає вашу заяву. Приблизний час розгляду на даний момент – близько двох тижнів. Ви отримаєте повідомлення від Імміграційної служби Фінляндії до прийняття остаточного рішення, лише якщо служба вважає, що для цього є особлива причина.

Імміграційна служба Фінляндії надішле вам своє рішення поштою. Рішення буде надіслано до центру прийому, де ви перебуваєте. Якщо ви живете в приватному помешканні, рішення буде надіслано на ту адресу в Фінляндії, яку ви вказали як адресу свого перебування. З цієї причини важливо негайно повідомляти свій центр прийому у Фінляндії про будь-які зміни місцевої адреси проживання.

Якщо вам не надійшло рішення поштою, вам повідомлять про це рішення в Імміграційній службі Фінляндії або у відділку поліції.

Якщо ви також подали заяву на отримання притулку, Імміграційна служба Фінляндії призупинить розгляд вашої заяви про надання притулку на той час, поки буде дійсний ваш дозвіл на проживання, виданий на основі тимчасового захисту. Детальну інформацію можна знайти за посиланням: <https://migri.fi/en/temporary-protection#asylum>

Які документи ви отримаєте як особа, що знаходиться під тимчасовим захистом?

Якщо вам надано тимчасовий захист, ви отримаєте посвідку на проживання. Посвідку на проживання буде надіслана вам, як тільки вона буде готова. На даний час потрібно близько двох тижнів для отримання посвідки на проживання. Це означає, що ви отримаєте копію рішення та свою посвідку на проживання приблизно через місяць від дати подання заяви.



Тривалість тимчасового захисту

Перший дозвіл на проживання на основі тимчасового захисту видається до 4 березня 2023 року з можливістю продовження.

Права осіб, що знаходяться під тимчасовим захистом у Фінляндії

На осіб, що знаходяться під тимчасовим захистом, поширюється дія Закону про прийом протягом періоду тимчасового захисту, який включає проживання, субсидії для прийому й утримання, медичні послуги та основні соціальні послуги, послуги з усного та письмового перекладу, працевлаштування та навчання. У центрах прийому також може забезпечуватися харчування. Діяльність центрів прийому, окрім послуг прийому, також включає практичну діяльність, пов'язану зі скеруванням, консультуванням, інформуванням та безпекою.

Додаткова інформація про ці права

Житло

Якщо ви подаєте заяву на тимчасовий захист або притулок, вам можуть надати проживання у центрі прийому. Проживання у центрі прийому буде організовано так, щоб ви могли залишатися разом з членами вашої родини. Неповнолітнім без супроводу надається проживання в центрі прийому для неповнолітніх. На території Фінляндії працює кілька центрів прийому різної місткості. Вас скерують до центру прийому, де є вільні місця. Детальніше про центри прийому: <https://migri.fi/en/living-in-a-reception-centre>

Ви також можете знайти собі місце проживання самостійно і зупинитися, наприклад, у друзів чи родичів. Переконайтеся, що центр прийому, в якому ви зареєстровані, має інформацію про вашу адресу, та що центр отримує сповіщення про зміну вашої адреси.

Якщо ви вирішили зупинитися у приватному житлі замість центру прийому, вам доведеться самостійно оплатити вартість житла. Центри прийому не надають фінансову підтримку для оплати приватного житла. Якщо ваша ситуація зміниться, і вам знадобиться житло, ви можете звернутися до приймального центру, де є вільні ліжка. Прочитати більше про проживання у приватному секторі: <https://migri.fi/en/living-in-private-accommodation>
Якщо ви не подаєте заяву про тимчасовий захист або притулок, ви повинні самостійно організувати проживання у Фінляндії.





Первинний прийом

Первинний пункт взаємодії із системою прийому здійснюється через транзитні центри в Гельсінкі, Турку, Оулу або Йоутсено. У транзитному центрі ви реєструєтеся в системі прийому, де вам нададуть первинну інформацію, необхідні засоби та проживання. Потім вас переведуть у довгостроковий центр прийому.



Житло для довгострокового проживання

Після первинного прийому у транзитному центрі вас переведуть у довгостроковий центр прийому. У різних частинах Фінляндії працює багато центрів прийому різного виду і місткості.

Центри прийому забезпечуються різними органами: Імміграційною службою Фінляндії, муніципалітетами Фінляндії, організаціями та приватними компаніями. Усі центри прийому пропонують однакові послуги прийому та працюють за однаковими принципами.



Доступ до ринку праці

Ви отримуєте право на працю, як тільки зареєструєте заяву про надання тимчасового захисту в поліції або прикордонній службі.

Під час реєстрації поліція або прикордонна служба надасть вам паперову довідку, яка підтверджує ваше право на роботу. Приклад такої довідки тут: <https://migri.fi/documents/5202425/119636067/Tilap%C3%A4isen+suojelun+vireill%C3%A4todistus+en.png/ac9d03c1-12a1-3b33-c407-e365424dc84d?t=1651838010314>

Це довідка про заяву, що очікує на розгляд. Ваше право на працю необмежене, тобто ви можете знайти працевлаштування в будь-якій сфері. Копію отриманої довідки зберігайте у себе.

Якщо ви вже подали заяву на тимчасовий захист, але не отримали довідку про заяву, що очікує на розгляд, від поліції чи прикордонної служби, ми можемо надіслати вам цю довідку електронною поштою. Щоб отримати довідку, слід надіслати запит на migri@migri.fi. Якщо ви ще не працевлаштовані, і вам не потрібна довідка, ви можете просто дочекатися рішення за вашою заявою.

Додаткова інформація про право на працю та доступні служби зайнятості міститься в інструкціях, виданих Міністерством економіки та зайнятості, тут: <https://tem.fi/en/-/people-receiving-temporary-protection-have-the-right-to-work-in-finland>





Соціальні послуги і виплати в межах прийому

Центр прийому відповідає за організацію соціально-медичних послуг. У кожному центрі прийому є соціальний працівник або соціальний консультант.

Якщо у вас є потреба, ви можете попросити й отримати допомогу в межах прийому. Подати запит на допомогу в межах прийому можна у вашому центрі прийому. При прийнятті рішення про те, чи маєте ви право на отримання допомоги при прийомі та в якому розмірі, враховуються ваші доходи та фінансові засоби.

Зверніться до центру прийому для отримання додаткової інформації та допомоги із заповненням заяви.

Охорона здоров'я

Особи, що знаходяться під тимчасовим захистом, мають такі ж права на медичні послуги, як і будь-яка особа, яка проживає у Фінляндії. Вам можуть запропонувати пройти первинне медичне обстеження, скринінгові дослідження та зробити щеплення, щоб визначити стан вашого здоров'я.

Центр прийому, де ви перебуваєте на обліку, організовує для вас медичне обслуговування. У кожному приймальному пункті є медсестра або працівник служби охорони здоров'я. Якщо вам потрібна медична допомога, вас скерують до лікаря.



Якщо ви повнолітня особа, яка очікує на рішення щодо заяви про тимчасовий захист, ви маєте право на невідкладну та необхідну медичну допомогу. Після отримання дозволу на проживання на підставі тимчасового захисту ви маєте право на доступ до тих самих медичних послуг, що й особи, які постійно проживають у Фінляндії.

Заявники віком до 18 років мають право на медичні послуги на тих самих підставах, що й діти, які проживають у Фінляндії.

Медична допомога включає:

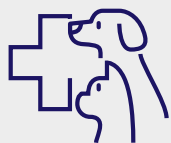
- ◆ психологічну підтримку
- ◆ вакцинацію проти COVID-19
- ◆ вакцинацію дітей і осіб з групи ризику, а також дорослих, якщо наявні щеплення особи, яка знаходиться під тимчасовим захистом, не відповідають рекомендаціям програми вакцинації Фінляндії
- ◆ послуги лікаря
- ◆ невідкладна медична допомога
- ◆ жіночу і дитячу консультацію, шкільну і студентську охорону здоров'я
- ◆ центри прийому також можуть закуповувати деякі соціальні та медичні послуги у разі необхідності (люди з інвалідністю, похилого віку, особливий догляд і т. д.)





COVID-19

З 1 липня 2022 року сертифікати чи тести на COVID-19 не вимагатимуться на кордоні.



Обов'язковий огляд у ветеринара для домашніх тварин

Якщо ви прибули до Фінляндії з домашніми тваринами, вам надається розміщення в центрі приїому в Ріггімакі. Ви також можете знайти собі проживання у приватному секторі. Якщо з вами є домашні тварини, негайно повідомте про них у центрі прийому, де ви перебуваєте на обліку.

Центр прийому зв'яжеться з ветеринаром, який зможе зробити необхідні щеплення вашому улюбленцю. Дуже важливо, щоб всі домашні тварини були вакциновані. Для запобігання поширенню інфекційних хвороб домашні тварини повинні відбути карантин протягом 30 днів. Для отримання додаткової інформації дивіться інструкції з карантину для домашніх тварин, видані Фінським харчовим управлінням:

https://www.ruokavirasto.fi/globalassets/yritykset/tuonti-ja-vienti/tuonti-eun-ulkopuolelta/elaimet-ja-elainperaiset-tuotteet/elintarvikkeet/ajankohtaista/eristysohje_pakolaisten_lemmikeille_fi-en.pdf

Доступ до освіти

Діти мають доступ до освіти на тих самих умовах, що й діти-громадяни країни.

Дорослі отримують право на освіту, як тільки зареєструються заяву про надання тимчасового захисту в поліції або прикордонній службі. Вони мають таке ж право на отримання професійно-технічної освіти та повної загальної середньої освіти як і громадяни Фінляндії. Учні, які отримують тимчасовий захист, мають таке ж право на соціальне забезпечення, як і інші учні професійно-технічних закладів чи старшої середньої школи.



Дитячі садки / ясла

Для дітей, що знаходяться під тимчасовим захистом, та дітей-шукачів притулку не передбачене безумовне право на дошкільну освіту та опіку, організовану муніципалітетом, оскільки будь-яка участь у дошкільній освіті та догляді базується на перевірці муніципалітетом матеріального стану. Місце у закладах дошкільної освіти та догляду надається, наприклад, у ситуаціях, коли батьки працюють чи навчаються, або коли освіта та догляд у ранньому дитинстві, згідно з оцінками, сприяють благополуччю та навчанню дитини.



Незалежно від права на проживання, якщо дитина фактично перебуває на території муніципалітету, муніципалітет може організувати дошкільну освіту в кожному конкретному випадку, виходячи з найкращих інтересів дитини.

Особи, які знаходяться під тимчасовим захистом, і шукачі притулку, які мають право на базову та дошкільну освіту, також можуть навчатися.

Початкова й середня освіта

Діти віком від 7 до 17 років мають право на навчання у загальноосвітній школі, діти віком до 6 років мають право на дошкільну освіту. Загальноосвітня школа та дошкільна освіта безкоштовні. Книги та інші матеріали, які використовуються в навчанні, безкоштовні. Кожен день у дошкільному закладі та загальноосвітній школі передбачає гаряче харчування, яке є безкоштовним.

Університети

Фінляндія підтримує студентів і науковців, які рятуються від війни в Україні. На веб-сайті Study in Finland ви знайдете інформацію про можливості навчання та науково-дослідної роботи для тих, чиє навчання або науково-дослідна робота в Україні перервалися через війну. Веб-сайт доступний за посиланням: <https://www.studyinfinland.fi/ukraine>

Фінські вищі навчальні заклади пропонують можливості навчання, які допоможуть вам отримати диплом з рідного університету.

Якщо ви науковий працівник, вам можуть запропонувати заходи підтримки, які допоможуть вам продовжити науково-дослідну роботу у фінському вищому навчальному закладі.

Професійна освіта для осіб, що знаходяться під тимчасовим захистом

Якщо особа, яка отримує тимчасовий захист, подає заяву на здобуття професійної освіти, вона може навчатися як за контрактом про навчання, так і за угодою про стажування, якщо вона відповідає вимогам.

Визнання академічних звань

Детальнішу інформацію можна отримати за посиланням: <https://www.oph.fi/en/services/recognition-and-international-comparability-qualifications>



Додаткові платформи підтримки

Транспорт

Особи, що рятуються від війни в Україні, можуть безкоштовно користуватися послугами транспорту Onnibus та потягами [VR](#) до кінця серпня 2022 року.

- ◆ Послуги Onnibus доступні тут: <https://www.onnibus.com/onnibus-tukee-ukrainasta-tulevien-pakolaisten-liikkumista-suomessa-1-3-2022>
- ◆ Послуги VR доступні тут: <https://www.vrgroup.fi/en/vrgroup/news/vr-groups-actions-due-to-russian-attack-on-ukraine--010320221735/>

Переміщені особи з України можуть користуватися безкоштовним громадським транспортом у багатьох містах.

Інформаційні платформи (веб-сайти)

Імміграційна служба Фінляндії має спеціальні платформи з актуальною інформацією про Україну, тимчасовий захист, права та обов'язки:

- ◆ Відповіді на поширені запитання щодо вторгнення Росії в Україну доступні тут: <https://migri.fi/en/faq-ukraine>
- ◆ Інформація про тимчасовий захист доступна тут: <https://migri.fi/en/temporary-protection#applying>
- ◆ інструкції для біженців, що прибувають до Фінляндії, доступні тут:
 - ◆ Фінською мовою: https://migri.fi/en/-/instructions-on-arriving-in-finland-from-ukraine?languageId=fi_FI
 - ◆ Шведською мовою: https://migri.fi/en/-/instructions-on-arriving-in-finland-from-ukraine?languageId=sv_SE
 - ◆ Англійською мовою: <https://www2.hse.ie/services/healthcare-in-ireland/ukrainian-refugees.html>

Інформаційні пункти

Інформаційні пункти відкрилися в аеропорту та порту Гельсінкі. Також інформація доступна в соцмережах.

Буклети

- ◆ Імміграційна служба Фінляндії: [Інформація для заявників на тимчасовий захист у Фінляндії \(pdf\)](#)





- ◆ Імміграційна служба Фінляндії: [Діти, що рятуються від війни в Україні: Можна отримати допомогу в Фінляндії \(pdf\)](#)
- ◆ Імміграційна служба Фінляндії: [Тимчасовий захист - Інформація про дозвіл на проживання для дорослих і сімей \(migri.fi\)](#)

Інше

- ◆ Урядова сторінка, присвячена видам допомоги українцям:
 - ◆ Фінською мовою: <https://intermin.fi/ukraina/avun-tarjoaminen-ukrainalaisille>
 - ◆ Шведською мовою: <https://intermin.fi/sv/hjalp-till-ukrainare>
 - ◆ Англійською мовою: <https://intermin.fi/en/helping-ukrainians>
- ◆ На запит Імміграційної служби Фінляндії Червоний Хрест Фінляндії створив загальнонаціональну інформаційну службу, щоб відповідати на запитання та збирати інформацію про допомогу, яку надають постраждалим від конфлікту в Україні. Інформаційна служба також має спеціальну онлайн-платформу, доступну тут: <https://www.punainenristi.fi/ukrainainfo>

Контактна інформація центрів прийому доступна на нашому веб-сайті: migri.fi/en/reception-centers



4. Міжнародний захист

Якщо ви вже подали заяву на отримання притулку, вам також слід подати заяву про надання тимчасового захисту. Заявки на надання тимчасового захисту розглядаються значно швидше, ніж заяви про надання притулку.



Ви повинні окремо подати заяву на отримання тимчасового захисту, звернувшись у поліцію або прикордонну службу. Детальніші інструкції викладені у попередньому розділі.

Якщо ви подали заяву про надання притулку, але отримали тимчасовий захист, Імміграційна служба Фінляндії призупинить розгляд вашої заяви про надання притулку на той час, поки буде дійсний ваш дозвіл на проживання, виданий на основі тимчасового захисту.

Після закінчення терміну дії дозволу на проживання, виданого на основі тимчасового захисту, ви отримаєте лист від Імміграційної служби Фінляндії із запитом, чи бажаєте ви відновити розгляд заяви про надання притулку.



Додаток І. Довідкові матеріали

Загальна інформація		
Послуги	Веб-сайт	QR-код
Тимчасовий захист		
Прикордонна служба дає роз'яснення щодо в'їзду у Фінляндію на своєму веб-сайті	https://raja.fi/ru/pribytie-v-finlandiu-2022 Доступно російською, фінською та англійською мовами	
Контактна інформація відділень поліції для реєстрації на тимчасовий захист і отримання притулку	https://poliisi.fi/kontakti-dani-dla-prohaciv-posvidki-na-prozivanna-na-osnovi-timcasovogo-zahistu-ta-prohaciv-pritulku Доступно російською, фінською та англійською мовами	
Тимчасовий захист для осіб, що рятуються від війни в Україні	https://migri.fi/tilapainen-suojelu/ukr Доступно українською, фінською й англійською мовами	
Працевлаштування		
Інформація щодо права на працю	https://migri.fi/en/temporary-protection#work Доступно англійською мовою	



Особи, що подають заяву на отримання тимчасового захисту, мають право на працю у Фінляндії.	https://tem.fi/en/-/people-receiving-temporary-protection-have-the-right-to-work-in-finland Доступно англійською мовою	
Інформація про працевлаштування і права найманих працівників	https://julkaisut.valtioneuvosto.fi/bitstream/handle/10024/164075/20_2022_MEAE_brochures_WorkingFinland_Ukraine.pdf?sequence=1&isAllowed=y Доступно українською мовою	
Буклет про роботу в Фінляндії	https://tem.fi/tyoskentely-suomessa Доступно українською і російською мовами	
Можливості для навчання та науково-дослідної роботи для осіб, що рятуються від війни в Україні	https://www.studyinfinland.fi/ukraine Доступно англійською мовою	
Житло	https://migri.fi/en/reception-centers Доступно англійською мовою	
Доступ до освіти		
Навчання у Фінляндії	https://www.studyinfinland.fi/ukraine	



Додаткова підтримка		
Інструкції щодо карантину собак, котів і фреток в особливих ситуаціях	https://www.ruokavirasto.fi/globalassets/yritykset/tuonti-ja-vienti/tuonti-eun-ulkopuolelta/elaimet-ja-elainperaiset-tuotteet/elintarvikkeet/ajankohtai sta/eristysohje_pakolaisten_lemmikeille_fi-en.pdf Доступно англійською мовою	
Тимчасовий захист для осіб, що рятуються від війни в Україні	https://migri.fi/tilapainen-suojelu/ukr Доступно українською мовою	
Червоний Хрест Фінляндії допомагає постраждалим від військового конфлікту в Україні	https://www.redcross.fi/the-red-cross-is-helping-in-ukraine/ Доступно англійською мовою	
Інформаційні платформи		
Тимчасовий захист в окремих країнах	https://whoiswho.euaa.europa.eu/Pages/Temporary-protection.aspx Доступно англійською мовою	



Publications Office
of the European Union

